



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° settembre 2023

Osservazioni sul Release «Settembre 2023»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
geodata@swisstopo.ch / www.swisstopo.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
2. Lavori particolari per la Release di settembre 2023	7
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	8
2.3. Altre correzioni	8
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di settembre 2023	10
3.1. Statistica	10
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	10
3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate	12
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	12
4. Pendenze per il seguente Release	13
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	13
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	13
4.3. Ulteriori pendenze	13
4.4. Pianificazione per le Release successive	13
5. Cenni alla distribuzione dei dati	14



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Febbraio 2023	01.02.2023	23.01.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Marzo 2023	01.03.2023	20.02.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)Esecuzione nuova località autorizzate (capitolo 3)
Aprile 2023	01.04.2023	23.03.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Maggio 2023	01.05.2023	06.04.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Giugno 2023	01.06.2023	22.05.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Luglio 2023	01.07.2023	15.06.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Agosto 2023	01.08.2023	13.07.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Settembre 2023 (Release attuale)	01.09.2023	22.08.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)

1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel



modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



2. Lavori particolari per la Release di settembre 2023

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Turgi	530000	Rettifiche geometriche
AG	Untersiggenthal	541700	Rettifiche geometriche
BE	Boltigen	376600	Rettifiche geometriche
BE	Eriswil	495200	Rettifiche geometriche
BE	Huttwil	495000	Rettifiche geometriche
BE	Riedtwil	347500	Rettifiche geometriche
BL	Aesch BL	414700	Rettifiche geometriche
BL	Liesberg	425300	Rettifiche geometriche
BL	Reinach BL	415300	Rettifiche geometriche
GE	Aïre	121910	Rettifiche geometriche
GE	Châtelaine	121912	Rettifiche geometriche
GE	Le Lignon	121900	Rettifiche geometriche
JU	Courcelon	282300	Rettifiche geometriche
JU	Le Prédame	271202	Rettifiche geometriche
JU	Les Genevez JU	271400	Rettifiche geometriche
OW	Alpnach Dorf	605500	Rettifiche geometriche
OW	Kerns	606400	Rettifiche geometriche
SO	Balm b. Günsberg	452500	Rettifiche geometriche
SO	Balmberg	452402	Rettifiche geometriche
SO	Bärschwil	425200	Rettifiche geometriche
SO	Brunnenthal	330700	Rettifiche geometriche
SO	Feldbrunnen	453200	Rettifiche geometriche
SO	Grasswil	336500	Rettifiche geometriche
SO	Hauenstein	463300	Rettifiche geometriche
SO	Langendorf	451300	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SO	Mariastein	411500	Rettifiche geometriche
SO	Messen	325400	Rettifiche geometriche
SO	Metzerlen	411600	Rettifiche geometriche
SO	Nuglar	441200	Rettifiche geometriche
SO	Rüttenen	452200	Rettifiche geometriche
SO	Solothurn	450000	Rettifiche geometriche
SO	St. Pantaleon	442100	Rettifiche geometriche
SO	Steinhof SO	455604	Rettifiche geometriche
SO	Trimbach	463200	Rettifiche geometriche
SO	Zuchwil	452800	Rettifiche geometriche
TI	Taverne	680700	Rettifiche geometriche
TI	Torricella	680800	Rettifiche geometriche
ZH	Gibswil	849800	Rettifiche geometriche
ZH	Hinwil	834000	Rettifiche geometriche
ZH	Kilchberg ZH	880200	Rettifiche geometriche
ZH	Laupen ZH	863700	Rettifiche geometriche
ZH	Rüschlikon	880300	Rettifiche geometriche
ZH	Wald ZH	863600	Rettifiche geometriche
ZH	Zürich	800300	Rettifiche geometriche
ZH	Zürich	800400	Rettifiche geometriche
ZH	Zürich	804600	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interessi al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.



Conformemente all'articolo 53 capoverso 2 dell'Ordinanza sulla geoinformazione (Ordinanza sulla geoinformazione GeoIV), i dati del Elenco ufficiale delle località non saranno più forniti nel quadro di riferimento MN03 a partire dall'versione del giugno 2023.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di settembre 2023

3.1. Statistica

Nella Release di settembre 2023 sono stati modificati i perimetri di:

152 poligoni di località (su 4'026 = 3.8%) e

155 poligoni CAP6 (su 4'126 = 3.8%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Abländschen	165700	Modifica dei perimetri
BE	Albligen	318300	Modifica dei perimetri
BE	Allmendingen b. Bern	311200	Modifica dei perimetri
BE	Kirchdorf BE	311600	Modifica dei perimetri
BE	Lanzenhäusern	314800	Modifica dei perimetri
BE	Moutier	274000	Modifica dei perimetri
BE	Noflen BE	311603	Modifica dei perimetri
BE	Perrefitte	274200	Modifica dei perimetri
BE	Rubigen	311300	Modifica dei perimetri
BE	Sangernboden	173800	Modifica dei perimetri
BE	Thun	360400	Modifica dei perimetri
BE	Thun	360800	Modifica dei perimetri
FR	Albeuve	166900	Modifica dei perimetri
FR	Bonnefontaine	172408	Modifica dei perimetri
FR	Bulle	163000	Modifica dei perimetri
FR	Chapelle (Glâne)	160804	Modifica dei perimetri
FR	Charmey (Gruyère)	163700	Modifica dei perimetri
FR	Chavannes-les-Forts	167600	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
FR	Ecuvillens	173000	Modifica dei perimetri
FR	Farvagny-le-Grand	172600	Modifica dei perimetri
FR	Farvagny-le-Petit	172602	Modifica dei perimetri
FR	Flamatt	317500	Modifica dei perimetri
FR	Gillarens	167302	Modifica dei perimetri
FR	Im Fang	165601	Modifica dei perimetri
FR	Jaun	165600	Modifica dei perimetri
FR	Le Mouret	172400	Modifica dei perimetri
FR	Lessoc	166902	Modifica dei perimetri
FR	Lugnorre	178900	Modifica dei perimetri
FR	Môtier (Vully)	178700	Modifica dei perimetri
FR	Mur (Vully) FR	178701	Modifica dei perimetri
FR	Neyruz FR	174000	Modifica dei perimetri
FR	Posieux	172500	Modifica dei perimetri
FR	Rossens FR	172800	Modifica dei perimetri
FR	Schwarzsee	171603	Modifica dei perimetri
FR	Siviriez	167800	Modifica dei perimetri
FR	Vuadens	162800	Modifica dei perimetri
FR	Wünnewil	318400	Modifica dei perimetri
GE	Bellevue	129300	Modifica dei perimetri
GE	Genthod	129400	Modifica dei perimetri
GE	Versoix	129000	Modifica dei perimetri
JU	Les Breuleux	234500	Modifica dei perimetri
JU	Les Emibois	233800	Modifica dei perimetri
NE	La Chaux-de-Fonds	230000	Modifica dei perimetri
NE	Le Crêt-du-Loche	232200	Modifica dei perimetri
NW	Ennetmoos	637200	Modifica dei perimetri



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
NW	Stans	637000	Modifica dei perimetri
NW	Stansstad	636200	Modifica dei perimetri
SG	Alt St. Johann	965600	Modifica dei perimetri
SG	Grabs	947200	Modifica dei perimetri
SG	Ricken SG	872600	Modifica dei perimetri
SG	Uetliburg SG	873800	Modifica dei perimetri
SG	Unterwasser	965700	Modifica dei perimetri
SG	Werdenberg	947005	Modifica dei perimetri
TI	Airolo	678000	Modifica dei perimetri
TI	Porto Ronco	661300	Modifica dei perimetri
TI	Ronco sopra Ascona	662200	Modifica dei perimetri
ZG	Alosen	631502	Modifica dei perimetri
ZG	Finstersee	631303	Modifica dei perimetri
ZH	Zürich	805000	Modifica dei perimetri
ZH	Zürich	805200	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione
TI	Madrano	678002	Abolizione / Integrata nel borgo Airolo

3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, soppresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
TI	Varenzo	677701	Quinto	677700

4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Ottobre	01.10.2023	31.08.2023	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Novembre	01.11.2023	30.09.2023	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release settembre 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

Il set di dati è disponibile nel quadro di riferimento MN95 su <https://www.swisstopo.admin.ch>².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.swisstopo.admin.ch> > Geodati e applicazioni > Elenchi geografici ufficiali > Elenco delle località